



# **Ordinanza concernente i certificati attestanti l'avvenuta vaccinazione anti-COVID-19, la guarigione dalla COVID-19 o il risultato di un test COVID-19**

**(Ordinanza sui certificati COVID-19)**

**(Completamento delle immunizzazioni di base e vaccinazioni di  
richiamo, considerazione di ulteriori vaccini)**

**Modifica del 1° febbraio 2022**

---

*Il Dipartimento federale dell'interno (DFI),*

visti gli articoli 23 capoverso 2 e 33 dell'ordinanza del 4 giugno 2021<sup>1</sup> sui certificati COVID-19,

*ordina:*

I

L'ordinanza del 4 giugno 2021 sui certificati COVID-19 è modificata come segue:

<sup>1</sup> L'allegato 2 è sostituito dalla versione qui annessa.

<sup>2</sup> L'allegato 5 è modificato secondo la versione qui annessa.

II

La presente ordinanza entra in vigore il 3 febbraio 2022 alle ore 00.00<sup>2</sup>.

1° febbraio 2022

Dipartimento federale dell'interno:

Alain Berset

<sup>1</sup> RS **818.102.2**

<sup>2</sup> Pubblicazione urgente del 1° febbraio 2022 ai sensi dell'art. 7 cpv. 3 della legge del 18 giugno 2004 sulle pubblicazioni ufficiali (RS **170.512**).

*Allegato 2*  
(art. 13 cpv. 3, 14, 15 e 33)

## **Disposizioni particolari sui certificati di vaccinazione COVID-19**

### **1 Inizio e durata massima della validità**

- 1.1 La durata di validità dei certificati di vaccinazione COVID-19 è di 270 giorni:
  - a. dalla somministrazione della dose che completa l'immunizzazione di base; oppure
  - b. dalla somministrazione di una dose dopo un'immunizzazione di base completa (vaccinazione di richiamo).
- 1.2 Nel caso di un'immunizzazione di base con COVID-19 Vaccine Janssen, il termine decorre dal 22° giorno dopo la somministrazione dell'unica dose.

### **2 Informazioni sul vaccino somministrato**

- 2.1 Malattia contro la quale è stato somministrato il vaccino («COVID-19»)
- 2.2 Vaccinazione/profilassi (tipo/funzionamento del vaccino)
- 2.3 Medicamenti immunologici (nome del vaccino/del prodotto)
- 2.4 Titolare dell'omologazione del vaccino o, in assenza di tale indicazione per le dosi di vaccino somministrate all'estero, informazioni sul fabbricante
- 2.5 Quantità di dosi di vaccino somministrate nell'ambito di un ciclo e numero totale di dosi di vaccino
- 2.6 Data di somministrazione dell'ultima dose

### **3 Indicazione della completezza di una vaccinazione**

- 3.1 Disposizioni generali
  - 3.1.1 La completezza è indicata:
    - a. per le vaccinazioni complete: secondo i codici stabiliti nei numeri 3.2-3.4, come "3/3";
    - b. per le vaccinazioni incomplete: secondo lo schema "A/B", dove A è il numero di dosi di vaccino ricevute e B è il numero di dosi di vaccino previste al momento del ricevimento della dose di vaccino secondo il rispettivo programma di vaccinazione.
  - 3.1.2 L'attestazione di un contagio da SARS-CoV-2 avvenuto prima della somministrazione di una dose di vaccino per il quale deve essere emesso un certificato vale come somministrazione di una dose di vaccino. All'attestazione di un contagio si applicano le seguenti condizioni:

- a. l'attestazione del contagio deve basarsi su uno dei seguenti esami:
    - 1. risultato positivo di un'analisi di biologia molecolare per il rilevamento del SARS-CoV-2,
    - 2. risultato positivo di un test rapido per il SARS-CoV-2 per uso professionale secondo l'articolo 24a capoverso 1 dell'ordinanza 3 COVID-19 del 19 giugno 2020<sup>3</sup>,
    - 3. risultato positivo di un'analisi per gli anticorpi contro il SARS-CoV-2 secondo l'articolo 16 capoverso 3;
  - b. Nei casi indicati nella lettera a numeri 1 e 2, tra il prelievo del campione e la vaccinazione devono essere trascorsi almeno 28 giorni.
- 3.1.3 Le dosi di vaccino sono parimenti equiparate a una vaccinazione di richiamo se sono state somministrate a persone immunosopresse al di fuori degli schemi di vaccinazione secondo la presente ordinanza al fine di ottenere un'immunizzazione di base efficace.

3.2 Vaccini che prevedono un'unica dose

3.2.1 Il numero 3.2 si applica al seguente vaccino autorizzato da Swissmedic:

Nome(i) del prodotto	Fabbricante
COVID-19 Vaccine Janssen	Johnson&Johnson

3.2.2 Indicazione della completezza in caso di immunizzazione di base:

- a. immunizzazione di base con una dose di vaccino: «1/1»;
- b. immunizzazione di base in caso di continuazione di uno schema di vaccinazione iniziato con un altro vaccino, per esempio in presenza di controindicazioni: «2/2».

3.2.3 Indicazione della completezza in caso di vaccinazioni di richiamo:

- a. vaccinazione di richiamo in seguito a un'immunizzazione di base con una dose di vaccino (n. 3.2.1 lett. a): «2/1» (per ulteriori dosi: «[2+X]/1»);
- b. vaccinazione di richiamo in seguito a un'immunizzazione di base iniziata con un altro vaccino (n. 3.2.1 lett. b): «3/3» (per ulteriori dosi: «[3+X]/[3+X]»).

3.3 Vaccini che prevedono due dosi

3.3.1 L'articolo 3.3 si applica ai seguenti vaccini:

Nome(i) del prodotto	Fabbricante
a. Vaccini autorizzati da Swissmedic:	
Comirnaty (BNT162b2)	Pfizer/BioNTech
Spikevax (mRNA-1273)	Moderna

<sup>3</sup> RS 818.101.24

Nome(i) del prodotto	Fabbricante
b. Vaccini autorizzati dall'Agenzia europea per i medicinali (EMA) ma non da Swissmedic:	
Vaxzevria (ChAdOx1 nCoV-19)	AstraZeneca
Nuvaxovid (NVX-CoV2373)	Novavax
c. Vaccini autorizzati dall'elenco dell'OMS per l'uso d'urgenza, ma non da Swissmedic o dall'EMA:	
BIBP P-CoV	Sinopharm Wuhan/Sinopharm Beijing
CoronaVac	Sinovac
Bharat Biotech Covaxin	Indian Council for Medical Research

- 3.3.2 Indicazione della completezza in caso di immunizzazione di base:
- immunizzazione di base con due dosi di vaccino: «2/2»;
  - immunizzazione di base in caso di combinazione di una dose di vaccino con la prova di un'infezione da SARS-CoV-2 (n. 3.1.2): «1/1».
- 3.3.3 Indicazione della completezza in caso di vaccinazioni di richiamo:
- vaccinazione di richiamo in seguito a un'immunizzazione di base con due dosi di vaccino (n. 3.3.1 lett. a): «3/3» (per ulteriori dosi: «[3+X]/[3+X]»);
  - vaccinazione di richiamo in seguito a un'immunizzazione di base con una combinazione di una dose di vaccino con la prova di un'infezione (n. 3.3.1 lett. b): «2/1» (per ulteriori dosi: «[2+X]/1»).
- 3.4 Integrazione delle vaccinazioni con vaccini non riconosciuti
- 3.4.1 Il numero 3.4 si applica alle vaccinazioni con i seguenti vaccini che non soddisfano i requisiti dell'articolo 13 capoverso 1, ma che possono essere completate con un vaccino autorizzato in Svizzera:

Nome(i) del prodotto	Fabbricante	Integrazione con un vaccino autorizzato in Svizzera
Sputnik light	Gamaleya National Centre of Epidemiology and Microbiology	Una dose di Comirnaty (BNT162b2) o Spikevax (mRNA-1273), se è già stata ricevuta almeno una dose

Nome(i) del prodotto	Fabbricante	Integrazione con un vaccino autorizzato in Svizzera
Sputnik V (Gam-COVID-Vac, rAd26-S, rAd5-S)	Gamaleya National Centre of Epidemiology and Microbiology	Una dose di Comirnaty (BNT162b2) o Spikevax (mRNA-1273), se è già stata ricevuta almeno una dose
KoviVac	Chumakov Center	Una dose di Comirnaty (BNT162b2) o Spikevax (mRNA-1273), se sono già state ricevute almeno due dosi
QazVac (QazCovid-in)	Kazakhstan RIBSP	Una dose di Comirnaty (BNT162b2) o Spikevax (mRNA-1273), se sono già state ricevute almeno due dosi
Medigen (MVC-COV1901)	Medigen Vaccine Biologics	Una dose di Comirnaty (BNT162b2) o Spikevax (mRNA-1273), se sono già state ricevute almeno due dosi
SARS-CoV-2 Vaccine (KCONVAC)	Minhai Biotechnology	Una dose di Comirnaty (BNT162b2) o Spikevax (mRNA-1273), se sono già state ricevute almeno due dosi
EpiVacCorona	VECTOR	Una dose di Comirnaty (BNT162b2) o Spikevax (mRNA-1273), se sono già state ricevute almeno due dosi
SoberanaPlus (Plus CIGB-66)	Center for Genetic Engineering and Biotechnology	Una dose di Comirnaty (BNT162b2) o Spikevax (mRNA-1273), se è già stata ricevuta almeno una dose
RBD-Dimer, Zifivax (ZF2001)	Anhui Zhi-fei Long-com	Una dose di Comirnaty (BNT162b2) o Spikevax (mRNA-1273), se sono già state ricevute almeno due dosi
Abadala (CIGB-66)	Center for Genetic Engineering and Biotechnology	Una dose di Comirnaty (BNT162b2) o Spikevax (mRNA-1273), se sono già state ricevute almeno due dosi
ZyCoV-D	Zyodus Cadila	Una dose di Comirnaty (BNT162b2) o Spikevax (mRNA-1273), se sono già state ricevute almeno due dosi

- 3.4.2 Indicazione di completezza per la supplementazione con un vaccino autorizzato in Svizzera: «1/1».
- 3.4.3 Indicazione di completezza per una dose ulteriore dopo un supplemento secondo il numero 3.4.2: "2/1" (per ulteriori dosi: "[2+X]/1").

### 3.5 Combinazioni di vaccini (vaccinazioni eterologhe)

- 3.5.1 I vaccini di cui ai numeri 3.2 e 3.3 lettere a e b possono essere combinati liberamente tra di loro nel quadro dell'immunizzazione di base.
- 3.5.2 I vaccini di cui ai numeri 3.2 e 3.3 possono essere combinati, in quanto vaccinazione di richiamo, con ogni immunizzazione. Questo vale anche per le combinazioni con una vaccinazione integrata secondo il numero 3.4.

### 3.6 Prodotti su licenza riconosciuti

La prova ai sensi dell'articolo 13 capoverso 1 lettera d è considerata fornita per i vaccini prodotti su licenza seguenti:

Nome(i) del prodotto su licenza	Fabbricante del prodotto su licenza	Equivalente a
Covishield (ChAdOx1_nCoV-19)	Serum Institute of India	Vaxzevria® (ChAdOx1 nCoV-19)
Covid-19 vaccine recombinant	Fundação Instituto Oswaldo Cruz (FIOCRUZ)	
R-Covi	R-Pharma CJSC	
Covovax (NXV-CoV2373)	Serum Institute of India	Nuvaxovid (NVX-CoV2373)

*Allegato 5*  
(art. 22 e 23 cpv. 1 e 2)

## **Elenco dei certificati esteri riconosciuti**

N. 2.2

2.2 Sono riconosciuti i certificati di vaccinazione e di test che sono interoperabili conformemente al regolamento (UE) 2021/953 e che sono stati emessi dagli Stati e dalle regioni seguenti:

- Emirati Arabi Uniti
- Nuova Zelanda
- Singapore
- Taiwan (Taipei cinese)
- Togo

